

INTRODUCERE

În 1986, consiliul editorial al DC Comics a ajuns la concluzia că eroii lor, dintre care unii aveau aproape o jumătate de secol, erau cam învechiți. Era clar că se cerea o înnoire consistentă, și trebuia început cu cele mai vechi și cunoscute trei personaje – Superman, Wonder Woman și Batman. Scenariștii și ilustratorii însărcinați să se ocupe de asta au venit cu idei rapide și clare despre cum să-i actualizeze pe Superman și Wonder Woman, dar cu Batman era o problemă. Era perfect așa cum era. Originea pe care i-o creaseră Bob Kane și Bill Finger în 1939 era o explicație foarte bună pentru ceea ce devenise Batman și felul în care o făcuse, pentru motivul care-l făcea să nu renunțe

la cruciada lui obsesivă și, ce era poate și mai important, oglindea temerile, frustrările și speranțele cititorilor care trebuiau să facă față realităților vieții urbane a secolului XX.

Așa că editorii DC au hotărât să nu schimbe povestea originii lui Batman. Dar povestea putea fi îmbunătățită. I se puteau adăuga profunzime, complexitate, un context mai larg. Se puteau adăuga detalii care s-o aducă în centrul atenției și să-i confere credibilitate. Strădaniile lui Bruce Wayne de a deveni Batman puteau fi dramatizate, și, desigur, toate tehnicile narrative dezvoltate de creatorii de bandă desenate în ultimii 50 de ani puteau fi aplicate acum pentru a dezvolta potențialul materialului de bază.

Întrebarea care se punea era: cine să facă toate astea?

S-a oferit Frank Miller. Recunoscut drept cel mai bun scenarist-ilustrator



care apăruse în lumea benzilor desenate din anii 1960, ba unii chiar susțineau că era cel mai bun din toate timpurile. Pe vremea când era doar un începător la Marvel Comics, principalul concurent al DC, Miller reinventase un personaj minor pe nume Daredevil și crease o serie care era în același timp fidelă continuității convenționale, dar și uimitor de inovativă și extrem de populară. La DC crease RONIN, un roman grafic extins, în care îmbina-se influențe japoneze și europene cu o viziune personală asupra unui viitor înfricoșător. Mai recent, colaborase cu Lynn Varloy și Klaus Janson la crearea fenomenalului BATMAN: THE DARK KNIGHT RETURNS (BATMAN: CAVALERUL ÎNTUNECAT SE ÎNTOARCE), care portretizează un Batman îmbătrânit, obligat de societatea înnebunită de furie și de propriile sale nevoi lăuntrice să-și reia activitatea. După ce lucrase la sfârșitul lui Batman, Miller era dornic și nerăbdător să lucreze la începuturile lui.

Dar a hotărât să renunțe la rolul de ilustrator; voia să scrie doar textul.

A ales să colaboreze cu David Mazzucchelli. Deși lucra doar de câțiva ani în domeniu, Mazzucchelli își câștigase deja reputația de unul dintre cele mai mari talente din industria benzilor desenate. Stăpâna perfect arta compoziției, avea un simț dezvoltat pentru dramatizarea vizuală și un ochi infailibil pentru detaliile care aduc o scenă la viață.

Miller și Mazzucchelli s-au completat perfect. Cu ajutorul specialistei în culoare Richmond Lewis, o talentată artistă la rândul ei, și al lui Todd Klein, care s-a ocupat de letraj, au creat o editie de referință a uneia dintre cele mai rezistente povești din cultura populară. Publicată inițial în patru părți, BATMAN. ANUL UNU e prezentat aici ca un întreg organic, așa cum l-au gândit Frank Miller și David Mazzucchelli – un roman grafic care îmbină un mit urban familiar, o sensibilitate de factură modernă, în mod evident, și un talent narativ extraordinar.

DENNY O'NEIL

Martie 1988



Va deveni cel mai aprig
luptător împotriva
nelegiurilor...

Nu va fi ușor.



**CAPITOLUL UNU:
CINE SUNT
CUM AM AJUNS
CEL DE AZI**

4 ianuarie

Gotham.

Poate asta-i tot
ce merit acum.

Timpul pe care
trebuie să-l
ispășesc în iad.

12 ore.
De cinci ore mă
roade stomacul
ingrozitor.

Barbara vine
cu avionul. Nu
contează prețul.

E o idee proastă că vii
cu trenul în Gotham...

...de sus,
din avion, nu vezi
decât străzile și
clădirile.

Te păcălești
că-i un loc
civilizat.

... ÎNCEPEM
MANEVRELE DE ATER-
ZARE ÎN GOTHAM VĂ RI-
SĂM SĂ PUNETI SCALINELE
ȘI TAVILE ÎN POZITIE
DREAPTĂ

De aici se văd
stâlpi de beton
și recepționeri
indoperte. Rezul-
tatul muncii unor
asmeni care
au murit acum
multe ani.

De aici, pare o rușină.

Trebuie să iau trenul
să fiu mai aproape.

Să ved
ironicul.





Barbara sigur a primit
deja recușita, și nu
mai are prea mult pentru
ce sper să fie rezolu.

Ăsta nu-i loc să
intemeiezi o familie.

O CARTE FRU-
MONSĂ PENTRU O
MICĂ DONAȚIE...

NU TE ROG...

GORDON!

LOCOTENENT
JAMES GORDON!



CARTE FRU-
MONSĂ... LITE
CE ILUSTRĂȚII...
AAH

MISCĂ-TE,
CHELIOSULE.

EU SUNT FLASS,
LE DETECTIV FLASS.
M-A TRIMIS COMSARUL
LOEB CA SĂ SE
ASIGURE CĂ NU RATEZI
ÎNTÂLNIREA CU EL.

SPER CĂ NU
TE SUPERI DACĂ-ȚI
ZIC JIMMY.



PĂI, ELL.

CULORI...
GAH FRU-
MONSE...

BUN VENIT
ÎN GOTHAM
JIMMY NU-I AȘA
RĂU CUM PARE, MAI
ALES DACĂ ESTI
POLITIST

POLITISTI SE DES-
CURCĂ ÎN GOTHAM



BUN VENIT
ACASĂ DLE
WAYNE

CUM E SĂ
VĂ ÎNTOAR-
GETI...

...PRINTESA
CAROLINE...

...SUNT ADEVĂRATE
ZVONJURILE.

...AVEȚI PLANURI
DLE WAYNE

MOȘTENITORII ÎN VÂRSTĂ DE
25 DE ANI AL MILIOANELOR
FAMILIEI WAYNE A REFUZAT SĂ
COMENTEZE ZVONJURILE PRU-
VIND POVEȘTEA DE DRAGOȘTE.

SALI PLANURILE LA
ÎNTOARCEREA ÎN GOTHAM
DUPĂ 12 ANI DE ABSENȚĂ.
VĂ ȚINEM LA CURENT CU
ȘTIŘILE PRIVINDU-L PE CEL
MAI BOGAT ȘI... ARĂȚOS FIU
AL ORĂȘULUI. TOM?



MULTINESC, JACKIE, CA URMARE A DISPARITIEI UNUI KARTOR-CHEIE, PROCLORORUL HARVEY DENT A RETRAS ACUZATIILE DE CONSPIRATIE IMPOTRIVA COMISARILUI LOEB.



SUNTEM CU TOTI BUCURIOSI SA TE ASEM IN ECHIPA LOCOTENENTE.

GILLIAN B. LOEB
COMISAR DE POLITIE

O SA FAC TOT CE POT DLE. PROMIT

IAR NOI SUNTEM O ECHIPA. O ECHIPA ARE NEVOIE DE SPIRIT DE ECHIPA, NU?

DA, IAR DIN DOSARUL TAU SE VEDE CA AI CALITATILE NECESARE.

STII CA AM FACUT SI GRESLI, DLE. SUNT REZLINOSCATOR PENTRU SANGA DE A DOVEDI CE POT.



DACA E CEVA CE NU SUPORT, ALA E FUMATUL.

CE GRESELI AI FACUT LE? AI TINUT PRESA DEPARTE DE ELE. ASTA CONTEAZA NU?

MDA, ASA E.

Re țolera mai ușor nicotina...



...dacă n-ar trebui să simt mirosul droșurilor de tușe cu eucalipt...

VĂ JUR CĂ NU TREBUIE SĂ VĂ FACEȚI GRIJI ÎN PRIVINȚA INTEGRITĂȚII MELE, DLE.

ULTIMA MEA GRIJĂ. ULTIMA.



Caracul Wayne

ALFRED

SPER CĂ SUNTEȚI BINE, DLE BRUCE.

Conștient că o fortunată a multii prii în viață, pentru a proteja o viață maritimidă a familiei regale, pe vremea egalității.

Manus, Tola

Nu bucur să fim ocași





ȘTIAM EU CĂ O SĂ-ȚI PLĂCĂ DE COMISAR JIMMY.

ȘI O SĂ FIE LA FEL DE AMABIL CU TINE, CĂT O SĂ FI ȘI TU CU EL. POTI FI SIGUR

Îmi tot repet că ori fac asta, ori mă intoxice cu benzina...



...apoi îmi spun că o fac pentru Barbara...

SCAAAAART



FLASĂ... CE.

NĂ DESCURC SOLO, JIMMY.

MAMAȘTIE CĂ ESTI AICI, STEVIE?

HAIDE...



...NU FACEAM NICI...

ZBUUF



Îmi tot repet. De data asta, să fi sigur de dovezi când mă acuzi alt polițist.

Mai ales în public.



Flasă s-a antrenat în stilul Beretelor Verzi. Se vede. Și știe să-și folosească forța.

Mă uit și nu mișc un deget și memorez fiecare mișcare.



Ca să știu pe viitor.

